

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 15 (1985)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LES VOYAGES D'«AÎNÉS»

- le séjour à l'Hôtel Résidence à Nattanya (7 nuits);
- le séjour à l'Hôtel Eilon Tower à Jérusalem (2 nuits);
- logement en chambre double avec bain ou douche;
- la pension complète pendant tout le séjour;

- les excursions mentionnées au programme en car climatisé avec guide parlant français;
- la taxe d'aéroport.

Le forfait ne comprend pas:

- les boissons et extras, les dépenses de caractère personnel et les assurances.



## Bulletin d'inscription

à adresser, rempli et signé,  
à Wagons-Lits Tourisme,  
Gare CFF, 1003 Lausanne.

Je m'inscris (nous nous inscrivons)  
pour le voyage en Israël  
du 5 au 14 novembre 1985.

Nom(s) \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Le montant de la facture (Fr. 2040. — par  
personne en chambre 2 lits; Fr. 2320. —  
en ch. 1 lit) sera versé au moyen du bul-  
letin de versement qui nous sera adressé,  
au moins 3 semaines avant le départ.

Nos voyageurs pourront visiter des  
ateliers d'artisans, le Parlement ou  
Knesset, le Musée d'Israël, etc. Un  
thé est prévu dans des familles israé-  
liennes.

Jérusalem l'immortelle.

## Se sentir à l'aise dans son lit...

Qui ne le désire pas. Etre assis commodément.  
Se relaxer en étant couché. Dormir d'un sommeil  
profond et régénérateur. Se réveiller sans peine  
et bien reposé.

Tous ces avantages, le lit de soins Sacon est à  
même de vous les offrir.

La surface du lit de soins Sacon se compose de  
quatre parties. En appuyant sur le bouton, elle  
peut être ajustée dans n'importe quelle position.  
Le lit est également réglable en hauteur. Le châssis  
en bois confère au lit de soins l'aspect d'un lit  
traditionnel, s'intégrant parfaitement dans chaque  
chambre. Autres spécialités Sacon: matelas et  
accessoires pour soins des malades.

Sacon S.A.  
Fabrique de lits et de matelas  
Industriestrasse 18, 8910 Affoltern a/Albis  
Téléphone 01/ 761 77 51



## Bon d'information

à envoyer à: Sacon S.A.  
Fabrique de lits et de matelas  
8910 Affoltern a/Albis

- ☐ Veuillez me faire parvenir votre prospectus général  
☐ Veuillez m'indiquer où je peux me faire présenter le lit de soins Sacon  
☐ Je vis à la maison ☐ je vis dans une maison de soins

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

N° postal/Lieu \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

## Vos nouveaux magasins

Boutiques: Messieurs

Dames

Sous-vêtements  
lingerie

Enfants

Laines

– aussi modèles jeunes pour  
3<sup>e</sup> âge et grandes tailles

– prix modérés

– services personnalisés

### **GOLDEN GATE**

Gabrielle Raad  
21-23, av. de la Harpe  
1007 Lausanne  
Tél. 021/27 38 26

Etablissement médico-social

## **LA CLEF DES CHAMPS**

à l'orée des forêts  
avec une vue imprenable sur le Léman.

Etablissement reconnu par la Fédération  
des caisses maladies et le Département  
de la prévoyance sociale.

Mont-sur-Rolle.

Tél. 021/75 38 21



**ouvert de  
mars à novembre**

**SEEHOF - HOTEL DU  
LAC, WEGGIS**, famille  
T. et V. Zimmermann-Vogt  
6353 Weggis  
Téléphone (041) 93 11 51

Un charmant hôtel à ambiance familiale où l'on se sent véritablement heureux. Grande terrasse sur le lac - Salon confortable avec très belle vue. Excellente cuisine bourgeoise, soignée. L'hôtel est situé directement au bord du lac, près de l'embarcadère. Choix séduisant de promenades faciles. Le magnifique paysage se prête admirablement aux balades et excursions. Arrangements spéciaux pour groupes.

3 OFFRES EXCEPTIONNELLES  
«SPÉCIAL VILLES DE L'EST»  
DU 5 OCTOBRE

AU 30 NOVEMBRE 1985

Transport en avion de ligne - Logement hôtels 1<sup>re</sup> classe  
Pension complète - Visites et tours de ville inclus.

**MOSCOU** 8 jours  
dès 845.-  
**LENINGRAD**

**VARSOVIE** 7 jours  
995.-  
**MOSCOU**

**PRAGUE** 4 jours  
695.-

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS:



**Wagons-lits Tourisme**  
Premier Réseau Mondial du Voyage

Entrée principale gare CFF  
1001 LAUSANNE, tél. 021/20 72 08



**Ewyanna et  
Viviane**

J. Dupertuis

Corsetières diplômées

Spécialistes en: Prothèses pour ablations  
Corsets orthopédiques Ceintures médicales  
Costumes de bain et lingerie

Av. de la Gare 2  
1003 Lausanne - Tél. 021 / 23 04 86

Grand choix de **MONTURES  
DE LUNETTES**

et de **LOUPES**

**Jean-Claude Bühler, opticien**

Avenue Juste-Olivier 9, 1006 Lausanne, ☎ (021) 23 51 43



## Visitez les musées de Romandie<sup>(5)</sup>

Suite du numéro précédent et fin

### Les musées jurassiens

#### Musée jurassien (Delémont)

Rue du 23-Juin 52, 2800 Delémont, tél. (066) 22 80 77.

Ouvert du jeudi au samedi de 14 à 16 h 30, le dimanche de 14 à 17 h.

#### Musée des Beaux-Arts (Moutier)

Moutier, tél. (032) 93 48 72.

Ouvert le mercredi de 19 à 22 h, le samedi de 16 à 18 h et le dimanche de 10 à 12 h et de 16 à 18 h.

#### Musée de La Neuveville

La Neuveville, tél. (038) 51 12 36.  
Ouvert le premier et le troisième dimanche du mois, du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de 14 à 16 h 30.

#### Musée de Laufen

Tél. (061) 89 65 04.

Ouvert le premier et le troisième dimanche du mois de 14 à 16 h 30.

#### Musée de Porrentruy

Tél. (066) 66 36 53, conservateur Mme Jacquat à Saint-Ursanne.

Ouvert du mercredi au vendredi de 15 à 17 h et le dernier dimanche du mois de 15 à 18 h.

#### Musée rural jurassien

Les Genevez.

Ouvert le dimanche de 14 à 17 h de Pâques à la Toussaint.

#### Musée lapidaire de Saint-Ursanne

Ouvert le samedi et le dimanche après-midi.

### Musées de la Ville de Bienne

#### Musée Schwab,

Musée de préhistoire et d'archéologie

Faubourg du Lac 50, 2502 Bienne, tél. (032) 22 76 03.

Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 17 h, fermé le lundi. Entrée libre.

#### Musée Robert

Flore et faune

Promen. de la Suze 26, 2502 Bienne, tél. (032) 22 86 89.

Ouvert du mardi au dimanche de 14 à 18 h, fermé le lundi.

Entrée: Fr. 2.—.

#### Musée Omega

Rue Stämpfli 43, 2503 Bienne.

Ouvert tous les jeudis de 15 à 19 h.

H. Maillard

# Isabelle®

## Un des meilleurs matelas de santé et des plus vendus en Suisse.

Trois exécutions à choix:

mi-dur	<b>Isabelle medium</b>
souple	<b>Isabelle superflex</b>
souple (très élastique)	<b>Isabelle tricolana</b> avec housse en tricot amovible

Essayez les modèles Isabelle,  
sans engagement, dans  
une bonne maison de literie et  
d'ameublement, afin de  
découvrir votre matelas idéal.

Fabricant: Birchler & Cie SA, Usines Bico, 8718 Schänis

médicalement recommandé

Ces trois modèles comportent  
sur les deux faces un excellent  
revêtement antirhumatismal en  
pure laine de tonte et poil  
de chameau ultra-fin, soumis  
préalablement à un traitement  
antimites et bactéricide.

Combiné avec un sommier Bico-  
flex, le matelas de santé Isabelle  
répond à toutes vos exigences.



Pour un sommeil sain et profond – Bicoflex et matelas Bico.

Dubaich 178

Grande variété d'animaux  
tigres, lions, ours, loups,  
lynx, bisons, singes, etc.

### Unique en Suisse:

Magnifique serre tropicale  
avec oiseaux exotiques.

Restaurant self-service.

Jeux pour enfants.

Ouvert toute l'année.

Prix spéciaux AVS groupes

Tél. (021) 93 16 71

Grand P

### Dans le Jorat



## ZOO DE SERVION

## «Le Pont»

PANTOLETTE 380  
cuir

**Scholl**



Sandalettes, brun-rouille, pt. de 35 à 42

Prix ~~Fr. 66.80~~

**PRIX DR**  
**29.-**

**DR**  
DERESA

parfumerie - droguerie

angle Palud-  
Rue du Pont

**Le Pont**

2, rue du Pont 1003 Lausanne Tél. (021) 20 94 27

Les monte-escaliers TLG **Rigert** pour escaliers larges  
ou étroits sur un ou plusieurs étages (fabrication suisse)

Rigert Maschinenbau AG  
6405 Immensee

**Une meilleure  
qualité de vie**



Modèle avec siège



Modèle avec plateforme pour  
fauteuil roulant

Demandez-nous l'envoi d'une documentation illustrée gratuite.  
Mieux encore: la visite, sans engagement de votre part, d'un de  
nos techniciens qui vous conseillera utilement en fonction des  
lieux. Représentation et distribution exclusive pour la Suisse  
romande des monte-escaliers TLG **Rigert**

**PRAXIMED**  
SOCIÉTÉ ANONYME

Appareils et instruments  
médicaux, rue de Bourg 11-13,  
1003 Lausanne, 021/22 11 41

### Malentendants



E. Tharin

**venez essayer la toute  
nouvelle aide auditive  
«intra-auriculaire»**

**Appareils discrets  
et simples,  
cachés dans l'oreille**

Fournisseur conventionnel  
de l'Assurance-invalidité

Avenue de France 23, 1004 Lausanne - Tél. 021/24 07 07

## Etablissement médico-social Eric Candaux

1422 Bru/Grandson

pour personnes âgées  
types C et D

Reconnu par les  
assurances-maladie

Médecin à disposition  
de l'établissement

Personnel paramédical  
jour et nuit

Cadre de verdure,  
grand parc arborisé

Direction:  
Mme Yvonne Candaux  
Tél. 024/71 12 77

Almanach du

**Messenger  
boiteux**

**1986**

vient  
de paraître - Fr. 6.50

